



(11) **EP 1 734 831 B8**

(12) **KORRIGIERTE EUROPÄISCHE PATENTSCHRIFT**

- (15) Korrekturinformation:  
**Korrigierte Fassung Nr. 1 (W1 B1)**  
**Bibliographie INID code(s) 73**
- (48) Corrigendum ausgegeben am:  
**26.11.2008 Patentblatt 2008/48**
- (45) Veröffentlichungstag und Bekanntmachung des Hinweises auf die Patenterteilung:  
**17.09.2008 Patentblatt 2008/38**
- (21) Anmeldenummer: **05738243.4**
- (22) Anmeldetag: **05.04.2005**
- (51) Int Cl.:  
**A23B 4/005<sup>(2006.01)</sup> A22C 7/00<sup>(2006.01)</sup>**  
**A22C 11/00<sup>(2006.01)</sup>**
- (86) Internationale Anmeldenummer:  
**PCT/EP2005/003571**
- (87) Internationale Veröffentlichungsnummer:  
**WO 2005/099465 (27.10.2005 Gazette 2005/43)**

(54) **VERFAHREN ZUR OBERFLÄCHENBEHANDLUNG, GLEICHZEITIGEM PORTIONIEREN UND FORMEN SOWIE HALTBARMACHEN VON LEBENSMITTELN WIE FLEISCH- UND WURSTWAREN, WURSTBRÄT ODER DERGLEICHEN PRODUKTE**

PROCESS FOR THE SIMULTANEOUS SURFACE TREATMENT, APPORTIONING AND SHAPING AND CONSERVATION OF FOODSTUFFS SUCH AS MEAT AND SAUSAGE PRODUCTS, SAUSAGE MEAT OR THE LIKE

PROCEDE POUR LE TRAITEMENT SUPERFICIEL, LE PORTIONNEMENT ET LE MOULAGE SIMULTANES AINSI QUE LA CONSERVATION DE PRODUITS ALIMENTAIRES TELS QUE VIANDE, CHARCUTERIE, CHAIR A SAUCISSE OU AUTRES PRODUITS SIMILAIRES

- (84) Benannte Vertragsstaaten:  
**AT BE BG CH CY CZ DE DK EE ES FI FR GB GR HU IE IS IT LI LT LU MC NL PL PT RO SE SI SK TR**
- (30) Priorität: **16.04.2004 DE 102004018595**
- (43) Veröffentlichungstag der Anmeldung:  
**27.12.2006 Patentblatt 2006/52**
- (73) Patentinhaber: **Deutsches Institut für Lebensmitteltechnik e.V.**  
**49610 Quakenbrück (DE)**
- (72) Erfinder: **Kortschack, Fritz**  
**14089 Berlin (DE)**
- (74) Vertreter: **Kruspig, Volkmar et al**  
**Meissner, Bolte & Partner GbR**  
**Widenmayerstrasse 48**  
**80538 München (DE)**
- (56) Entgegenhaltungen:  
**DE-A1- 19 859 830 US-A- 3 068 104**  
**US-A- 3 863 020 US-A- 5 472 725**  
**US-A- 6 135 869**

**EP 1 734 831 B8**

Anmerkung: Innerhalb von neun Monaten nach Bekanntmachung des Hinweises auf die Erteilung des europäischen Patents im Europäischen Patentblatt kann jedermann nach Maßgabe der Ausführungsordnung beim Europäischen Patentamt gegen dieses Patent Einspruch einlegen. Der Einspruch gilt erst als eingelegt, wenn die Einspruchsgebühr entrichtet worden ist. (Art. 99(1) Europäisches Patentübereinkommen).